

MEMORIA DEL PROYECTO «MOOC ESPAÑOL SALAMANCA A2» / ID2014/0007
 MODALIDAD D. Proyectos impulsados por un profesor y/o vinculados a un grupo de profesores.
 PDI RESPONSABLE: Prof. D. EMILIO PRIETO DE LOS MOZOS

MEMORIA FINAL

1. MIEMBROS DEL PROYECTO

El proyecto «MOOC Español Salamanca A2» ha sido coordinado por el PDI responsable, el Prof. D. Emilio Prieto de los Mozos (NIF: 07783916A), y ha contado con el siguiente equipo de trabajo:

MIEMBROS DEL EQUIPO DE TRABAJO	
NIF	Nombre y apellidos
71289905W	Rebeca Delgado Fernández
70867552K	Lorena Domínguez García
43787046Z	María Noemí Domínguez García
46956346Y	Daniel Escandell Montiel
70887974L	Gloria García Catalán
Y0618400J	Maddalena Ghezzi
708756506M	Álvaro Recio Diego
71288682K	Carmela Tomé Cornejo

El equipo de trabajo está adscrito a la unidad de I+D+i de Cursos Internacionales de la Universidad de Salamanca y/o al Departamento de Lengua Española de la Facultad de Filología de la Universidad de Salamanca.

2. OBJETIVOS DEL PROYECTO

La primera edición del MOOC *Español Salamanca A2*, que tuvo lugar entre el 2 de junio y el 13 de julio de 2013, contó con la participación de unos 7 500 estudiantes de todo el mundo. Aunque los datos sobre tasa de éxito de los participantes en este tipo de cursos indican que tan solo una media inferior al 7% (*Times Higher Education*, 2013) logra completar con éxito los cursos en línea que inicia, el curso *Español Salamanca A2* ha conseguido que un 20,93% de los registrados en el curso hayan llegado hasta el final del mismo. De ellos, un 93,18% ha superado con éxito los contenidos del MOOC (es decir, aprobaron todos los exámenes del curso). Además, el curso ha cosechado opiniones muy positivas entre especialistas de la enseñanza de español como lengua extranjera (ELE) y también entre sus estudiantes. Muchos de los participantes han hecho llegar al equipo responsable sus buenas impresiones y satisfacción con *Español Salamanca A2* gracias a las herramientas sociales empleadas durante el mismo. “El curso es buenísimo”, “hay explicaciones muy ricas, divertidas y completas” o “es un curso increíble” son solo algunos de los mensajes de enhorabuena que los propios estudiantes han mandado.

Del mismo modo, no son pocos los que confían en que la Universidad de Salamanca continúe desarrollando más ofertas formativas de este tipo: “estoy encantada con esta oportunidad y deseo aprender mucho más”, “¿cuándo vamos a tener otro curso?”, “estoy esperando un curso de *Español Salamanca B1*” y “espero que la USAL se anime a seguir con los próximos niveles” son algunos de los apoyos que se han recibido desde los estudiantes.

Español Salamanca A2 se realizará nuevamente en otoño (está previsto que se inicie el 11 de noviembre de 2014). En esta nueva edición, el equipo, al contar con la experiencia anterior, prevé corregir las erratas detectadas y optimizar los aspectos que han resultado problemáticos, pero, sobre todo, aumentar el número de inscritos y elevar la tasa de finalización.

El equipo se beneficiará, además, de la experiencia obtenida durante este tiempo en la creación de contenidos web y en la enseñanza *on line* por el desarrollo del curso *Espanhol Intermediário*, un curso de corte comunicativo de nivel B1 destinado a estudiantes de español en Brasil, que se alojará en la plataforma digital de Universia. Asimismo, entre los futuros proyectos de ELElab, destaca la creación de un curso de cultura y lengua española, también de nivel B1, pero esta vez dirigido a estudiantes de ELE en Alemania.

3. ORGANIZACIÓN DEL PROYECTO

Las tareas realizadas como parte de este proyecto que han conducido a la realización de la segunda y la tercera edición del MOOC «Español Salamanca A2» en la plataforma de cursos masivos en línea y abiertos de Miríada X (Universia Holdings / Telefónica Learning Services) han sido las siguientes:

FASE 1 (septiembre a noviembre)

- 1) Corrección de las erratas detectadas en el curso.
- 2) Revisión de algunos aspectos que resultaron problemáticos durante la primera edición.
- 3) Modificación de algunos aspectos relativos al uso de la wiki por parte de los estudiantes de español como lengua extranjera.
 - a. Introducción de un tutorial (formato vídeo) para facilitar su utilización (realizado con la colaboración del Servicio de Innovación y Producción Digital).
 - b. Obligatoriedad de la realización de las tareas P2P en esta segunda edición.
- 4) Labores de difusión a través de la página web, las redes sociales y listas de correo.

FASE 2 (noviembre a diciembre)

- 1) Realización de la segunda edición del MOOC.
 - a. Apertura semanal de los módulos del curso.
 - b. Gestión de los módulos.
 - c. Tutorización de los estudiantes
 - d. Envío de comunicaciones
 - e. Supervisión de tareas colaborativas (wiki, foro) y P2P.
- 2) Análisis de estadísticas de finalización del MOOC.

FASE 3 (enero a mayo)

- 1) Análisis de los resultados del MOOC.
- 2) Revisión y corrección de las erratas detectadas en el curso.
- 3) Nueva fase de depuración de diferentes aspectos de la estructura del curso.
 - a. Tras comprobar la reacción poco favorable a la obligatoriedad en la realización de las tareas P2P, se regresa al modelo inicial y vuelven a ser optativas
- 4) Labores de difusión a través de la página web, las redes sociales y listas de correo.

FASE 4 (junio a julio)

- 1) Realización de la tercera edición del MOOC.
 - i. Apertura semanal de los módulos del curso.
 - ii. Gestión de los módulos.
 - iii. Tutorización de los estudiantes
 - iv. Envío de comunicaciones
 - v. Supervisión de tareas colaborativas (wiki, foro) y P2P.
- 2) Análisis de estadísticas de finalización del MOOC.

4. RESULTADOS

Los dos objetivos principales del proyecto «MOOC Español Salamanca A2» han sido la realización de dos nuevas ediciones del curso en Miríada X durante ese año académico: la primera a finales de 2014 y la segunda a mediados de 2015 con un alcance en estas ediciones de 7500 nuevos usuarios. El estudiante promedio, según los datos que nos ha aportado Miríada X, es una mujer universitaria brasileña entre 25 y 34 años. Los cursos han contado con estudiantes de casi un centenar de nacionalidades diferentes, aunque la mayoría de los matriculados prefieren no aportar datos personales sobre su origen, formación y situación profesional más allá de los estrictamente necesarios en el registro

en Miríada X y necesarios para obtener los justificantes que acreditan su superación del MOOC.

La metodología del MOOC ha permitido elevadas tasas de superación en relación a la media de este tipo de propuestas docentes: un 8% de quienes iniciaron el curso lo aprobaron en el caso de la segunda edición y un 26,5% en el caso de la tercera.

Como se ha indicado en el punto tercero, la inferior tasa de finalización de la segunda edición se debe a que se pasó a la obligatoriedad de las tareas P2P. Lamentablemente, este cambio vino acompañado de problemas técnicos en la plataforma Miríada X, que inició un proceso de cambios en los servidores que afectó durante 3 de las 6 semanas al sistema de envío de las tareas. Esto afectó a todos los cursos de la plataforma durante el mes de octubre. Pese a la dificultad de saber si la inferior tasa de finalización se debía a los problemas de la plataforma o a la obligatoriedad de las tareas P2P, se decidió volver al formato original de tareas optativas al considerarlo más apropiado.

Asimismo, el proyecto implica la difusión de la presencia de la Universidad de Salamanca en el terreno de la innovación docente en la enseñanza de español como lengua extranjera a través de la colaboración con plataformas internacionales de formación para la Sociedad del Conocimiento bajo los ideales del Conocimiento Abierto (Open Knowledge) con un alcance que evaluamos como satisfactorio.

Con este proyecto se refuerza la posición de la Universidad de Salamanca como centro de referencia internacional en la lengua española, si bien los resultados indican igualmente que la plataforma (orientada al mundo iberoamericano) implica un sesgo hacia el ámbito brasileño. El hecho de que Miríada X no cuenta con traducción al inglés o a otros idiomas (está disponible solo en español y en portugués) dificulta el alcance del curso en otros ámbitos, como el asiático e incluso el norteamericano.

Por otro lado, la experiencia adquirida por el equipo de trabajo se ha aplicado a la realización del curso en línea *Espanhol Intermediário*, un curso de corte comunicativo de nivel B1 destinado a estudiantes de español en Brasil, que Universia Holdings ofrecerá a estudiantes universitarios del país a través de sus acuerdos con las universidades brasileñas y que se ha realizado por el equipo de I+D+i de Cursos Internacionales de la Universidad de Salamanca con la colaboración, en la parte técnica, de la empresa Cadmo.

5. MEMORIA ECONÓMICA

No se solicitó dotación económica y las labores realizadas se han llevado a cabo sin requerir gastos adicionales más allá del tiempo de la jornada como parte de las actividades laborales y extracurriculares del equipo de trabajo.

6. FUTUROS PLANES DE INNOVACIÓN DOCENTE VINCULADOS AL PROYECTO

El plan de futuro para las posteriores ediciones del MOOC incluye la integración continuada de mejoras en las actividades, ítems de evaluación y prácticas docentes para seguir estudiando y explorando las posibilidades docentes de la plataforma. La experimentación y los datos obtenidos durante el proceso de enseñanza son transferibles a la comunidad investigadora y docente, por lo que se considera parte esencial incluir más actuaciones de visibilidad y comunicación a través de congresos especializados, artículos, etc.

El calendario de estas actividades deberá adaptarse necesariamente a los periodos de realización del MOOC, que deben ser acordados conjuntamente por Universia, el equipo docente y el equipo técnico del Servicio de Innovación y Producción Digital de la USAL. Está previsto que las siguientes ediciones repitan el esquema seguido en los dos primeros años de ejecución, es decir, realizándose durante seis semanas en primavera en primera edición y seis semanas en otoño en la segunda edición.

Esto implicará que los periodos de mejora, revisión de resultados y transferencia de los mismos se concentrará en los periodos de invierno y verano posteriores a la ejecución de cada una de las ediciones del MOOC.

La cuarta edición del curso se abrirá en octubre de 2015, según se ha acordado ya con Miríada X y Universia Holdings. Están previstas dos ediciones más en 2016.

Los usuarios del MOOC demandan sistemáticamente la realización de niveles superiores y, en algunos casos, del nivel inferior. Sin embargo, la realización de estos cursos adicionales está supeditada a los acuerdos entre las instituciones y no depende del equipo de trabajo de este proyecto.